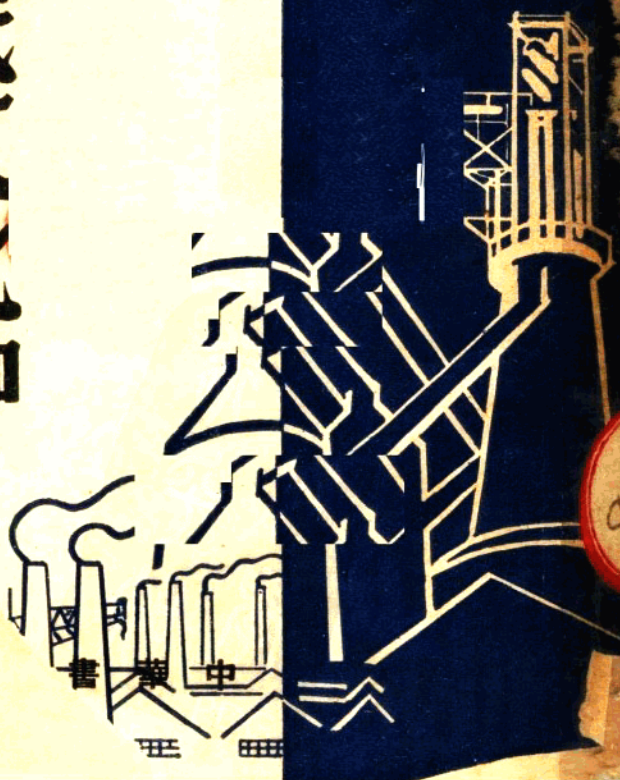


新時代 小叢書

34

古列維奇
帕爾奇古爾
合作
周邦立譯

蘇聯人民文化和 物質享受的增加



中興書

★ 新 時 代 小 叢 書 ★

С. Гуревич и С. Партигул

Рост материального Благосостояния
и Культуры Советского Народа

蘇聯人民文化和物質享受的增加

周邦立譯

中 華 書 局 印 行

一九五〇年三月初版

新時代小叢書第三十四種

蘇聯人民文化和物質享受的增加(全一冊)

◎ 售價 二元 一角

(郵運匯費另加)

原 著 者

С. Лысенко
С. Паприцын

譯 者

周 邦

立

發 行 者

上海河南中路二二一號
中華書局股份有限公司

印 刷 者

上海澳門路四七七號
中華書局永寧印刷廠

發 行 處

各埠中華書局

* 印 翻 得 不 · 權 作 著 有 *

· 總目編號 · (一四六五六)

印數 1—5000

蘇聯人民文化和物質享受的增加

蘇維埃人民的物質和文化水準的直線上升便是蘇維埃社會發展的規律。在蘇聯境內，生產發展的主要動機却和專以追逐利潤的資本主義國家不同，而是在使國民經濟有系統地提升到適應社會消費的利益上去。

「生產發展的真正原因，不是資本主義利潤的保證和角逐，而是勞動者們的物質和文化水準有系統的上升和有計劃的領導。」（見斯大林著「列寧主義問題」第十版第三九七頁）有計劃的領導蘇維埃經濟才能保證國民享受和生產力的增加。在蘇維埃經濟中，生產力、社會財富和國民享受三者的增加，直接地和間接地互相關聯着。這種互相關聯性便是社會主義社會的特徵。

在資本主義中，資本的積累無法迴避的事實便是：工人們被排擠出生產部門，失業工人的增加，工資的低落，工人階級相對的和絕對的貧窮。因此，生產力在資本主義中

的增加便發生了資本家們的富有和羣衆更加貧困。甚至消費方面商品的生產增加也不能在資本主義中表現出國民消費的增加，因為廣大的勞動羣衆正遭受着失業和工資低微的生活，每個人都到了食不果腹和衣不蔽體的境地。

社會主義的經濟制度却相反，一方面沒有生產和積累中間的矛盾，另一方面也沒有生產和消費中間的矛盾。社會正決定了把一部份的國民收入用在生產的積累和擴大的方面，而把另一部份用在消費方面，同時這二部份的國民收入每年按着它們的絕對比例而上增着。社會主義的積累的規律總是更大量地吸收工人們到生產中去，提高勞動手續的機械化以及增長工人們的技術熟練。蘇聯社會主義生產的不斷增加便支持着有增無已的消費的堅強基礎，並且消除了失業的產生。所以，社會主義的積累就是擴大社會主義再生產的一個前提，創造着使蘇維埃人民享受增加的條件。在蘇聯境內，已清除了剝削的階級，因而也已清除了寄生形式的消費。這正表現出整個國民收入是爲了要滿足國民個人及全國的需求而將全部利益貢獻給勞動者們。

蘇聯的國家歷史確信地指出了生產增加和羣衆享受增加中間的直接關聯性。在戰前的幾次斯大林五年計劃中，蘇聯一躍而成了強盛的工業國，不僅清除了失業，並且工人和公務員的人數在十二年中增加到了三倍。工人階級人數的增加同時伴來了工人階級的物質及文化水準的上升，並使工人階級的文化——技術水準和工程——技術人員的水準互相接近。在斯大林五年計劃中，工資便直線增加着。在一九三八年中，平均工資較一九二九年提高約達四倍，而在一九三三至一九三八年的五年中，全部工資的支出款項約增加到三倍。

社會主義在農業上的勝利便清除了農村中的貧窮和貧困，同時創造了對集體農民文化及富裕生活的發展上的必需條件。

在五年計劃年代中，國民的消費額便大量地增加了。出售給人民的主要食品和日用品產量增加了數倍。零售商業的範圍增加了很多倍。勞動者們的物質享受的增加便伴隨而產生了文化的革命。

「只有我國革命，才不僅擊碎了資本主義的枷鎖，不僅給予了人民自由，並且也給予了人民享受富裕生活的物質條件。我國的革命力量和不可戰勝性，就在這裏。」（見「列寧主義問題」第十一版第四九九頁）

蘇維埃人民的物質和文化的生計水準的上升，就是戰後建設的一個最重大的任務。

在一九四六年二月九日，斯大林同志在選舉大會上所作演講中提出了一個提高勞動者們生計水準的政綱。這個政綱就在戰後五年計劃的任務中體現了。斯大林在他的演辭中強調說：「……要特別重視大眾消費品生產的擴展。……」

黨和政府對大眾消費品的注意便表現在對輕工業和食品工業所作的重大物質——技術的幫助上。供應給輕工業和紡織工業的燃料、電能、設備和必需資料都銳烈地增加了。在主要工作的生產上的巨大資金便轉向着生產消費品的工業部門去。對於增產上的富源補充的動員，舊企業的擴大或新企業的開展便成為領導經濟的及地方蘇維埃組織的注意中心。在企業中便大量擴大了大眾消費品的工場。地方發動的展開便大量增加了地

方工業和生產合作方式的企業生產。

爲了要良好地供應人民及提高人民的享受，在國家面前有一種責任心的自覺掀起了在輕工業及紡織工業工作者中間的一個新勞動英雄主義的浪潮。在他們中間，廣泛地展開了爲如期完成五年計劃的社會主義競賽。這在日用消費品生產的大量增加上獲得了具體的表現。在一九四六——一九四七年中，棉紡織品的生產增加到一倍半，毛紡織品的生產增加到一·七倍，皮鞋類——一·八倍和橡膠用品類——三·三倍。

在一九四八年中，日用必需品的生產繼續增加着。棉織品的生產比一九四七年更增加了百分之二十四，毛織品——百分之二十八，皮鞋類——百分之二十三，橡膠品類——百分之三十七及男女襪類——百分之四十四。

農業的高漲使食品工業的製成品產量增加。食糖的產量較一九四七年增加了百分之七十，動物脂肪——百分之三十七及植物油類——百分之三十三。在一九四八年中，國內主要畜產地區貯存並生產了戰前一九四〇年更多的脂肪。

由於蘇維埃政府和黨對日用消費品生產的擴大方面的關心，便增加了主要工業品和食品的生產量，在一九四六——一九五〇年的五年計劃規章中所訂定的任務——創造國內主要消費品的充沛——的實行中獲得了巨大的成功。

★ ★ ★

★ ★ ★

提高蘇維埃人民物質享受的巨大事實便是貨幣改革的實施，配給制度的廢除及轉變到公開的蘇維埃貿易。

由於法西斯匪幫的進攻而使蘇聯境內遭到嚴重破壞，在戰爭結束經過二年半後，配給制度的廢除和公開貿易的實施便表現了社會主義經濟制度的優點。

在資本主義國家中所見的情況便大不相同。在戰爭結束了四年後的一九四九年中，全部西歐各國（瑞士和比利時除外）依舊實行着食品的配給制，並且配給的份量每況愈下，已低落到飢餓的邊緣線上。在意大利國內，每週的食糖配給量是七十二克。在斯堪狄納維亞各國及荷蘭等地，肉類的配給量在一九四八年中便比一九四七年少。在英國境

內，甚至連戰時未曾限制的商品也實行了配給；在一九四六年七月中實行了麵包的配給，在一九四七年又實行了馬鈴薯的配給，那時在一九四七——一九四八年之間的冬季裏，每週每一家庭只配給到二——三磅馬鈴薯，而每人每週的鹹肉配給量是二盎斯（一盎斯等於二十八克）。這個配給量此後又遞減到每人每週一盎斯。鮮肉的配給在戰後時期中也縮減了。在一九四八年中，它被低減到了一倍半。在一九四九年中，鮮肉的配給量更少下去。在法蘭西國內及大多數西歐國家中的配給量在一九四八年中也大量縮減了。在西部德國境內的情況更見惡劣，那裏的飢餓式的配給量已難以保證生理上的基本極小限量的需要。這種情形正是西歐的「馬歇爾」政策所造成的直接結果。配給制度的保留，給勞動人民的飢餓式的配給量（因為資本家們總是走向黑市去，迂迴了和不願配給的限量）顯然標明了資本家們所轉嫁給勞動者們雙肩上的戰後經濟建設和復興的困難性。資本家們儘量保持他們自身的利潤，甚至無恥地作着證明說，工人們的「節約」，正確地該說是他們的半飢餓的生活，是一個造成經濟水準的必然前提。

蘇維埃國家在戰事勝利結束以後，便進行着廢除配給制度的準備。在一九四七年末，便通令廢除配給制度和實施固定的有充分準備金的蘇維埃盧布幣值的貨幣改革。蘇聯的貨幣改革和資本主義國家不同，是為勞動者們的利益而施行的。在貨幣改革實施及蘇維埃盧布穩定的結果中，便提高了蘇聯公務員和工人們的實際工資。蘇聯貨幣改革實施的技術及原則便證明了蘇聯國家對人民消費的關心。因舊貨幣的禁止流通及有充分準備金的蘇維埃新貨幣的使用而產生的大量犧牲品便歸諸國家。在貨幣改革施行經過中，人民已儲存在儲蓄銀行的勞動所得的儲款在基本上仍不變更地保有着。有一些勞動者們所蒙受的損失，和他們因貨幣改革實施及配給制度廢除後所獲的利益相較，是極微小的。

在資本主義國家中，統治階級的金融及貨幣政策，違反了勞動者們的利益。為了彌補戰時和戰後財政支出起見，通貨的巨額發行便使勞動者們的工資貶值愈低，使中間的階層被瓦解以及使獨裁的上層龐大地富有起來。因此第一次世界大戰後所發生的情形也

在這第二次世界大戰後重演了。

在北美合衆國內，戰後仍無法阻止物價上漲。到一九四八年五月，農產品的價格已漲到戰爭初年的三倍。資本主義的獨裁階層抬高着商品的價格，因而榨取巨大的利潤和銳烈地貶低了勞動者們的生活水準。美國杜魯門總統對這件事也不得不在最近的一次國會中承認說：「我國國內的通貨膨脹已經破壞了幾百萬個家庭的生活水準。食品價格漲得很貴。生活費用達到了一種幻想的水準。學校和醫院正處在經費拮据的情況之中。」可是，在同一時期中，美國獨佔階層所得利潤在一九四七年中幾達三百億美元，在一九四八年——三百四十億美元，遠超過在一九三七年所得利潤的六十二億及一九四三年的二百四十五億美元之數。

在美國境內，通貨發行的數量已較戰前增加到四·三倍，在英國——增加到三倍，在法國——到戰爭結束時增加到五倍及到一九四八年初時增加到八倍。通貨發行數量的增加銳烈地使貨幣貶值，並使勞動者們的實際工資低落。

「馬歇爾計劃」在西歐各國的實行，表現了通貨使用的更大紊亂，更加依附於國際通貨的美國金元，並且最後的結果，便增加了勞動者們中間的貧窮和飢餓。

社會主義經濟制度的優點及力量，就可使蘇維埃國家在戰後一共祇經過二年半的時間獲得了貨幣的改革，藉此並可清除了戰爭在貨幣使用地區中所成的後果。

貨幣改革的順利實行便促進了蘇聯國民經濟的發展，蘇維埃國家威信的鞏固以及勞動者們生活水準的提高。

和貨幣改革的同時，也廢除了在食品和工業製造品方面的配給制度。在轉變到公開的蘇維埃貿易時，便需要一種有組織的蘇維埃商業機構的改組，使它成為適合於消費者們的良好制度。在資本主義國家中，貿易是資本家們榨取利潤的源泉。不論售出那種商品和售給那一個人，在資本公司——商人們看來，毫無二樣地總要獲得利潤。他們不會站到顧客面前指點出品質低劣的製成品，因為他們對勞動者們的關心是等於陌生人。

蘇維埃貿易獨自提出了一個對人民消費所需的良好制度的任務。同時蘇維埃貿易也

是一種在社會主義條件中商品流通的有組織的良好形式。祇有蘇維埃貿易才可能為每個人所增加的消費及愛好而打算，把一切所需貨色和數量的商品供應給人民。

在廢除配給制度的準備時，便需要使全部商品供應網作有組織的改組。必需大量擴大商場和臨時販賣場的貿易網。在一九四七年的整整一年中，蘇聯境內開設了五萬五千處商品企業。在一九四八年中仍繼續擴大了貿易網。國營及合作的組織又開設了三萬五千處商場及臨時販賣場。

在城市中，合作貿易的展開也具有着巨大的意義。消費合作社收購遠地的農產品和供應人民所需的食品。消費合作社的販賣數量每年增加着。在一九四八年中，消費合作社在城市商品販賣上較一九四七年增加到二倍以上的農產品，其中脂肪的販賣增加到三·三倍，馬鈴薯——增加到二·五倍，肉類——增加了百分之六十，果類——百分之五十八，而蜂蜜比一九四七年約增到二倍。

在各種貿易系統中間的競賽式的社團促進了對消費者們的服務遇到。

從事貿易的社團、輕工業和食品工業在今後應使各種貨色的改良和商品的品質的提
高，同時保證蘇維埃人民有增無已的消費上的滿足。

★ ★ ★

★ ★ ★

戰後蘇聯經濟發展的最重大的特色便是物價的廢續直線下降。一九四六年二月九
日，斯大林同志在莫斯科市的選舉大會上的演講中所提出的任務便兌現了，——達到了
「……用全部商品價格的繼續降低的方法來使勞動者們的生活水準提高。」

在一九四七年末，和配給制度廢除的同時，國營貿易的物價也已大量降低了。

在一九四七年末，當實行貨幣改革和廢除配給制度時，也廢除了貿易上的高物價並
實行了大衆消費品上的統一降低的國營零售價格。穀物、去皮穀類及各種麵粉等最廣大
的消費品的價格便降低到和配給品相等的配給價。其他日用消費品也普遍下跌。這樣，
人民便可能儘量購買食用和工業的商品。這是第一次大衆消費品價格的降低。

蘇聯每一個勞動者都能直接感到物價的銳烈下降。單就國營零售貿易一項而言，物

價的降低使人民在一年中所得的純收益便至少有五百七十億盧布左右的巨大數字。

國營零售價格的降低引起了消費合作貿易的價格大量降低。在一九四八年第一季中，城市中的消費合作市場的物價低於一九四七年第一季平均價格的百分之四十五。在第二季中，消費合作市場的價格繼續降低。在一九四八年六月底，按蘇維埃中央當局的批准，在莫斯科和列寧格勒的消費合作網中，主要農產品的價格又減低百分之十五到二十。在其他城市中的消費合作貿易價格也隨着它們而減低。在一九四八年第三季，城市中的消費合作市場的價格又比同年第二季的價格減低了百分之十三。

隨着國營貿易價格和消費合作市場的價格的減低，集體農場貿易價格也在廢除配給制度及實行貨幣改革之後而低落下去了。在一九四八年第一季中，集體農場的平均市場價格較一九四七年的價格減低了百分之三十一。在一九四八年的全年中，集體農場的市場價格繼續下降。在一九四八年第三季中的價格比同年第二季的價格又減低了百分之二十四。

總之，在蘇維埃貿易的全部三種形式：國營的、消費合作的及集體農場商場的形式中，都發生了大量的物價下跌。因為集體農場及消費合作的商品在每年國內人民所購買的商品總數中約佔百分之三十三，所以在消費合作貿易和集體農場貿易的商品價格的減低結果，便可使這些商品低廉去二百九十億盧布以上。由此可知，在上一年中，人民因零售價格的減低而在全部零售貿易部門中獲得了八百六十億盧布的贏利。在第一階段的物價降低結果中，盧布的購買力量便大量提高了，盧布的價值較之國外通貨的價值有更大的改善，知識份子和工人們的工資因之大量增加，農民對工業製造品的購買支出也大量減低了。

國民經濟的繼續高漲及大眾消費品生產的不斷增加以及在一九四八年下半年中製成品成本減低的方面的新成就，又創造了在大眾消費品的國營零售價格上實行新減價的條件。

這次減價已經部份地開始在一九四八年。一九四八年四月十日，在日常家庭用品及